

LITERATURA HISPÁNICA
DE
FÁCIL LECTURA

Leyendas

GUSTAVO ADOLFO BÉCQUER

Texto adaptado por
Tamara Hidalgo Froilán

Adaptación supervisada por
«Grupo UAM-Fácil Lectura»

EL MONTE DE LAS ÁNIMAS

◀1 En la noche de los difuntos¹ me despertó el redoble² de las campanas. Su sonido monótono* y eterno* me recordó una tradición que oí hace poco en Soria.

Intenté dormir de nuevo; ¡imposible! Una vez estimulada, la imaginación es un caballo enloquecido* que no puedes frenar. Para pasar el rato,³ me decidí a escribir la leyenda.

Yo la oí en el mismo lugar en el que sucedió y la he escrito con miedo. Mientras la escribía, los cristales de mi balcón se estremecían por el aire frío de la noche y yo volvía la cabeza algunas veces para mirar tras de mí.

¹ *Noche de los difuntos*: víspera del 1 de noviembre; día de Todos los Santos, festividad de la Iglesia Católica. Coincide con la celebración de Halloween.

² *Redoble*: sonido repetido y continuo.

³ *Pasar el rato*: ocupar el tiempo con una actividad que entretenga.

I

◀2 —Atad los perros. Tocad las trompetas* para que se reúnan los cazadores y volvamos a la ciudad. La noche se acerca. Es día de Todos los Santos y estamos en el Monte de las Ánimas.⁴

—¡Tan pronto!

—Si fuera otro día, seguiría persiguiendo ese rebaño* de lobos que las nieves del Moncayo⁵ han sacado de sus madrigueras;⁶ pero hoy es imposible. Dentro de poco sonará la oración en los Templarios.⁷ Entonces, las ánimas⁸ de los difuntos comenzarán a tocar su campana en la capilla del monte.

—¡En esa capilla ruinosa!⁹ ¡Bah! ¿Quieres asustarme?

—No, hermosa prima. Tú ignoras lo que sucede en este país porque hace poco que has venido. Frena tu yegua* y yo haré lo mismo. Mientras dure el camino te contaré la historia.

⁴ *Monte de las Ánimas*: lugar próximo a la ciudad de Soria.

⁵ *Moncayo*: pico más alto del Sistema Ibérico, de 2315 metros de altitud; situado entre Soria y Zaragoza.

⁶ *Madrigueras*: cuevas pequeñas y estrechas en las que habitan algunos animales, como el conejo.

⁷ *Templarios*: caballeros de la orden religiosa y guerrera del Temple; fundada en el siglo XII. Protegían los caminos a los Santos Lugares y a los peregrinos que los visitaban.

⁸ *Ánimas*: almas humanas. En la religión católica, las de quienes han muerto y están en el purgatorio. En ciertas supersticiones, aquellas que vagan por el mundo y pueden aparecerse a los vivos.

⁹ *Ruinosa*: que está en mal estado y amenaza ruina.

Los pajes¹⁰ se reunieron en alegres grupos. Los condes¹¹ de Borges y de Alcudiel montaron en sus magníficos caballos. Todos juntos siguieron a sus hijos Beatriz y Alonso. Estos dos marchaban delante del grupo a bastante distancia.

Mientras caminaban, Alonso narró así la historia.

«El monte de las Ánimas pertenecía a los Templarios. También era suyo el convento que ves allí, a la orilla del río. Los Templarios eran guerreros y religiosos a la vez. Tras la conquista de Soria, el rey los trajo para defender la ciudad de los árabes. Esto ofendió a los nobles de Castilla,¹² ya que ellos podían defender Soria solos, pues solos la habían conquistado.

»Entre los caballeros de la nueva orden y los hidalgos¹³ de la ciudad nació un odio profundo. Los primeros cazaban en ese monte por placer y para satisfacer sus necesidades. Los segundos decidieron organizar una gran cacería¹⁴ en el lugar, a pesar de las prohibiciones de los que llamaban *clérigos con espuelas*.¹⁵

»Se extendió la noticia del reto y nada pudo detener ni a unos ni a otros. La proyectada expedición se llevó a cabo.¹⁶ Aquello no

¹⁰ *Pajes*: criados jóvenes al servicio de un caballero.

¹¹ *Condes*: personas de la nobleza. En la Edad Media, gobernaban una región.

¹² *Castilla*: reino de la Península Ibérica durante la Edad Media.

¹³ *Hidalgos*: personas que pertenecían a la pequeña nobleza castellana. Vivían de las rentas de sus propiedades, sin trabajar.

¹⁴ *Cacería*: excursión de un grupo de personas para cazar.

¹⁵ *Clérigos con espuelas*: se refiere a la doble condición de religiosos y guerreros de los templarios. La *espuela* es una pieza de metal que se sujeta a la bota del jinete y sirve para picar al caballo.

¹⁶ *Se llevó a cabo*: se realizó.

fue una cacería, fue una batalla espantosa: el monte quedó lleno de cadáveres. Los lobos tuvieron un sangriento* festín.¹⁷ Al final, intervino la autoridad del rey. El monte, que había ocasionado tantas desgracias, se declaró abandonado. En el claustro* de la capilla se enterraron todos los muertos. Con el tiempo, la capilla, que estaba en el mismo monte, comenzó a arruinarse.*

»Desde entonces dicen que, en la noche de los difuntos, se oye tocar sola la campana de la capilla. Se dice también que las ánimas de los muertos, envueltas en sudarios¹⁸ destrozados, corren entre los matorrales* y las zarzas¹⁹ como en una cacería fantástica. Los animales se asustan y al día siguiente se ven las huellas de los pies de los esqueletos en la nieve. Por eso en Soria lo llamamos Monte de las Ánimas y por eso he querido salir de él antes de anochecer*».

El relato de Alonso terminó cuando los dos jóvenes llegaban al puente de entrada a la ciudad. Allí esperaron a los demás y luego todos se perdieron por las estrechas y oscuras calles de Soria.

I I

- ◀³ Los servidores acababan de quitar la mesa. Algunos grupos de damas y caballeros conversaban alrededor de la chimenea gótica²⁰

¹⁷ *Festín*: comida abundante, banquete.

¹⁸ *Sudarios*: telas con que se cubre el rostro o el cuerpo de un cadáver.

¹⁹ *Zarzas*: plantas llenas de espinas; su fruto es la zarzamora.

²⁰ *Gótica*: perteneciente al arte gótico; estilo artístico desarrollado en Europa entre los siglos XII y XVI.

después de cenar. El fuego de la chimenea despedía un resplandor* intenso. El viento azotaba* los vidrios del salón.

Sólo dos personas parecían ajenas a la conversación general: Beatriz y Alonso. Beatriz seguía pensativa* los movimientos de la llama. Alonso miraba el reflejo del fuego en los azules ojos de Beatriz.

Ambos guardaban hacía rato un profundo silencio.

Las dueñas²¹ narraban cuentos sobre apariciones de fantasmas en la noche de los Difuntos. Las campanas de las iglesias de Soria sonaban a lo lejos con un sonido monótono y triste.

—Hermosa prima —exclamó al fin Alonso rompiendo el largo silencio —, pronto vamos a separarnos, tal vez para siempre.

Sé que no te gustan las llanuras de Castilla, sus costumbres rústicas y guerreras y sus hábitos sencillos. Te he oído suspirar varias veces, tal vez por algún enamorado de tu lejana tierra.

Beatriz hizo un gesto de indiferencia. Todo su carácter de mujer se reveló en una contracción despectiva* de sus delgados labios.

—Tal vez por la grandeza de la corte²² francesa, donde has vivido hasta ahora —se apresuró a añadir el joven—. De un modo u otro, siento que no tardaré en perderte... Al separarnos, me gustaría que llevases un recuerdo mío... ¿Te acuerdas cuando fuimos al templo a agradecer a Dios la salud que has recuperado en esta tierra? La pequeña joya que sujetaba la pluma de mi gorra* llamó tu atención.

²¹ *Dueñas*: antiguamente, criadas principales en las casas de los nobles.

²² *Corte*: aquí, población donde antiguamente vivía el Rey con el gobierno del reino y toda su comitiva.